



## حقوق ولي الأمر بموجب القسم ج من قانون IDEA

للأسر التي تضم رضعًا وأطفالًا صغارًا يعانون من  
إعاقات أو مظاهر تأخر في النمو

## ما ينصّ عليه القانون

قد تصبح الحياة أكثر تعقيداً مما كان متوقّعا عندما تضم الأسرة طفلاً من ذوي الاحتياجات الخاصة.

تُعدّ الأسرة هي العنصر الأهم عندما يتعلق الأمر بنمو الطفل. لذلك يجب على ولي الأمر أن يظل ممسكاً بزمام المسؤوليات المُلقاة على عاتقه من خلال معرفة الحقوق التي يكفلها له القانون الفيدرالي.

تم إعداد هذا الكتيب الإرشادي للمساعدة في تحقيق هذا الهدف.

هناك قانون فيدرالي يُسمى **Individuals with Disabilities Education Act (IDEA)**، قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة، والذي تُنظّم مواده خدمات تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة المُقدّمة للأطفال ذوي الإعاقة أو الذين يعانون من مظاهر تأخر في النمو. يتناول القسم ج من هذا القانون وسائل الدعم التي يتم تقديمها للأسر التي تضم رضعاً وأطفالاً صغاراً، ويضمن توفير حقوق معينة، تُسمى الضمانات الإجرائية. يبدأ تمتع الأسر بالحقوق الممنوحة بموجب قانون IDEA بدءاً من الإحالة إلى برنامج **Birth To Three** (من الميلاد حتى سن الثالثة) عن طريق الاتصال بالرقم 211 الخاص بتنمية الطفل. لا يمارس برنامج **Birth To Three** التمييز على أساس العرق، أو الثقافة، أو الدين، أو مستوى الدخل، أو الإعاقة.



إذا كنت ترغب في الحصول على نسخة كاملة من قانون IDEA، فيرجى زيارة الموقع الإلكتروني: **Birth23.org** والنقر فوق **About Us** (معلومات عنا)، ثم انقر فوق **Related Laws and Regulations** (القوانين واللوائح ذات الصلة)؛ أو الاتصال بنا للحصول على نسخة مطبوعة على الرقم: **860-500-4400**.

# يمنح قانون IDEA كل ولي أمر الضمانات الإجرائية التالية:



## 1. الحق في إعطاء موافقة كتابية مستنيرة:

يجب على ولي الأمر إعطاء إذن كتابي قبل خضوع الطفل للتقييم؛ وقبل بدء تقديم الخدمات أو تغييرها؛ وقبل مشاركة المعلومات المتعلقة بالطفل أو الأسرة مع أي شخص أو جهة أخرى. قبل أن يُطلب من ولي الأمر اتخاذ قرارات أو إعطاء موافقة كتابية بشأن أمر ما، يتم إعطاء ولي الأمر المعلومات والتوضيحات الكاملة الخاص بالبرنامج. ويجوز إلغاء الموافقة الكتابية كتابةً أيضاً في أي وقت.

## 2. الحق في تلقي الإشعارات كتابيةً:

يجب أن يتلقى ولي الأمر إشعاراً كتابياً من البرنامج قبل إجراء أي تقييمات أو تقديرات. بالإضافة إلى ذلك، يجب تقديم الإشعار الكتابي خلال فترة زمنية معقولة قبل اتخاذ أي قرارات بشأن:

- الأهلية
- الاجتماعات المتعلقة بـ Individualized Family Service Plan (IFSP، خطة الخدمات الأسرية الفردية)
- بدء تقديم الخدمات أو تغييرها
- رفض الخدمات
- برنامج Birth to Three القائم

### 3. الحق في المشاركة في التنسيق بشأن IFSP أو خطة الخدمات الأسرية الفردية:

يقوم فريق بوضع خطة مكتوبة، تُسمى IFSP، تهدف إلى تسجيل نتائج الأسرة الخاصة بأفرادها والطفل. وتهدف هذه الخطة إلى وضع قائمة بخدمات الدعم المُقدّمة من خلال برنامج Birth To Three، والتي من شأنها المساعدة بأفضل طريقة ممكنة في تحقيق تلك النتائج، وبيان متى وأين وكيف سيتم توفير Early Intervention Services (EIS)، خدمات التدخل المبكر). يمكن لولي الأمر اختيار رفض بعض الخدمات الواردة في خطة IFSP من دون التأثير على الخدمات التي تتم الموافقة عليها. يعمل ولي الأمر وغيره من أفراد الأسرة بالتعاون مع مُنسّق الخدمات وأعضاء الفريق الآخرين لصياغة خطة IFSP.

يجوز لولي الأمر دعوة أي شخص يرغب في حضوره الاجتماعات المتعلقة بخطة IFSP، بما في ذلك أحد المدافعين عن حقوق الطفل. تتم مراجعة خطة IFSP كل ستة أشهر على الأقل أو قبل ذلك، إذا طُلب ذلك.

نظرًا لأن الاهتمام ينصب في Early Intervention (التدخل المبكر) على ما تحقّقه الأسر في الفترات الفاصلة بين الزيارات المتعلقة بتلك الخدمات، فإن كل ولي أمر يشارك بشكلٍ فعال في جدولة عناصر الوقت، والزمان، والمكان الخاصة بتلك الزيارات واجتماعات خطة IFSP.

يجوز لولي الأمر أن يطلب مراجعة خطة IFSP في أي وقت، حتى إذا كان قد تم الانتهاء من اجتماع مراجعة للتو.

### 4. الحق في الحصول على الخدمات في البيئات الطبيعية:

تعتبر البيئات الطبيعية أكثر من مجرد أماكن يعيش فيها الأطفال، ويتعلمون، ويلعبون، فالبيئات الطبيعية هي جميع الأنشطة والأعمال المعتادة التي يشارك فيها الأطفال ويكونون جزءًا منها خلال حياتهم اليومية في المنزل وفي مجتمعهم. يتعاون كل ولي أمر مع فريقه لوضع الإستراتيجيات التي يمكن تنفيذها كجزء من تلك الأنشطة الاعتيادية التي تجري في الفترات الفاصلة بين الزيارات المتعلقة بخدمات Early Intervention (EI)، التدخل المبكر). يساعد إجراء تغييرات بسيطة وتكرارها على مدار اليوم الأطفال في تطوير مهارات جديدة. عندما يتعين القيام بإحدى الزيارات في مكان آخر بخلاف البيئة الطبيعية للأسرة، فإنه يجب على الفريق المعني بخطة IFSP تقديم توضيح مكتوب لهذا الأمر في الخطة.

**5. الحق في السرية:** يقتصر الوصول إلى أي معلومات تُحدّد الهوية الشخصية للطفل أو لأحد أفراد الأسرة على عدد مُحدّد من موظفي برنامج Birth To Three؛ أو مراجعي الحسابات أو وكالات الاعتماد الحكومية أو الفيدرالية. يجب أن يوافق ولي الأمر كتابيًا قبل مشاركة المعلومات من السجلات الإلكترونية أو الورقية الخاصة بطفله مع أي شخص آخر.

### **6. الحق في مراجعة السجلات وتعديلها:**

يجوز لولي الأمر طلب فحص السجل الخاص ببرنامج Birth to Three ومراجعته في أي وقت. ويكون لدى البرنامج مهلة زمنية مدتها 10 أيام للامتثال للطلب. بعد مراجعة السجل، يجوز لولي الأمر طلب إجراء تغييرات، إذا كان يعتقد أن شيئًا ما غير صحيح، أو طلب إضافة معلومات إذا كان السجل غير مكتمل. إذا لم يوافق البرنامج على طلب ما لإجراء تغييرات في سجلات الطفل، فيجوز لولي الأمر طلب عقد جلسة استماع للطعن في القرار. يجوز لولي الأمر الحصول على نسخة واحدة مجانية من سجل الطفل. ويجوز أن تتقاضى البرامج رسومًا مقابل النسخ الإضافية.





## 7. الحق في تقديم شكوى مكتوبة:

إن أسرع طريقة لحل مشكلة ما هي التحدث مع مُنسِّق الخدمات المعني بالأسرة، أو مدير البرنامج، أو الوكالة المسؤولة عن تقديم خدمات برنامج Birth To Three. إذا شعر ولي الأمر أن حقوقه قد انتهكت أو أنه قد حدث انتهاك للقانون، فإنه يجوز لولي الأمر تقديم شكوى مكتوبة ومُوقَّعة إلى مكتب الطفولة المبكرة (OEC) بصفته الوكالة المسؤولة عن تقديم خدمات برنامج Birth To Three. يمكن إرسال الشكوى بالبريد الإلكتروني إلى [CTBirth23@ct.gov](mailto:CTBirth23@ct.gov) أو إرسالها بالبريد العادي إلى العنوان التالي:

**Connecticut Birth to Three System**  
**450 Columbus Blvd., Suite 205**  
**Hartford, CT 06103**

يجب أيضًا إرسال نسخة من الشكوى المكتوبة إلى برنامج Birth To Three. سيكون من الأفضل أن تأتي الشكوى من ولي الأمر، ولكن يمكن للوكالة المسؤولة عن توفير خدمات البرنامج تقديم المساعدة في هذا الشأن، إذا كان ذلك مستحسنًا. ستقوم الوكالة المسؤولة عن توفير خدمات البرنامج بالتحقيق في الشكوى المكتوبة وستقدم ردًا مكتوبًا في غضون ستين (60) يومًا تقويميًا من تاريخ استلام الشكوى. أثناء العمل على تسوية الشكوى محل الخلاف، يمكن للأسرة اختيار الاستمرار في تلقي خدمات الدعم المُقدَّمة من خلال EI على النحو الموضح في IFSP الحالية، ما لم يوافق ولي الأمر والفريق على تغيير الخطة.

## 8. إجراءات عملية تسوية النزاعات:

هناك طريقة أخرى لتسوية الخلافات أو إخطار برنامج Birth To Three باحتمال حدوث انتهاك للقانون، وهي عن طريق طلب الوساطة أو عقد جلسة استماع. تسمح الوساطة لولي الأمر وموظفي البرنامج بالتحدُّث عن تفاصيل الخلاف مع وسيط محايد ومُدْرَب. سيعمل الوسيط بالتعاون مع ولي الأمر والبرنامج لإيجاد حل يناسب كليهما وسيقوم بصياغة شروط الاتفاقية. يجوز لولي الأمر أيضًا الاتصال بمكتب OEC لطلب عقد جلسة استماع حسب الإجراءات القانونية الواجبة. وتتم هذه الإجراءات بشكلٍ أكثر رسمية أمام أحد مسؤولي جلسات الاستماع المحايدين. وعادةً ما يقوم ولي الأمر بتعيين محامٍ لتمثيله، بينما يقوم مساعد المحامي العام بتمثيل برنامج Birth To Three.

سيتم توفير نسخة من نشرة Mediation in Early Intervention Services (الوساطة في خدمات التدخل المبكر) أو نشرة تعريفية أخرى تُسمى Due Process Hearings (جلسات الاستماع القانونية) عند الطلب. للحصول على نسخة، أرسل بريدًا إلكترونيًا إلى [CTBirth23@ct.gov](mailto:CTBirth23@ct.gov) أو اتصل على الرقم **860-500-4400**.



# هل لديك أي أسئلة؟

للحصول على مزيد من المعلومات حول حقوق ولي الأمر، تحدّث أولاً مع مُنسّق الخدمات، أو أحد أعضاء الفريق، أو أحد المشرفين، أو أحد مديري البرنامج. للتحدّث مع ولي أمر آخر، يمكنك التواصل مع:

## CONNECTICUT PARENT ADVOCACY CENTER

860-739-3089

338 Main Street  
Niantic, CT 06357

CPACInc.org • cpac@cpacinc.org

يمكن لولي الأمر التواصل أيضاً في أي وقت مع مكتب Office of Early Childhood (OEC) بصفته الوكالة المسؤولة عن تقديم خدمات برنامج Birth To Three بموجب القسم ج من قانون IDEA.

## CT OFFICE OF EARLY CHILDHOOD

860-500-4400

## BIRTH TO THREE SYSTEM

450 Columbus Boulevard  
Suite 205  
Hartford, CT 06103

Birth23.org • CTBirth23@ct.gov



تم إعداد هذا المنتج من خلال التمويل المُقدّم من U.S. Department of Education (وزارة التعليم في الولايات المتحدة) بموجب Individuals with Disabilities Education Act (قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة).